

DEUTSCH

Stenorette Sh 24

Steno-Cassette 30

Sh 24

CE

Die Konformität mit den für das Gerät relevanten EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

CE

The CE mark confirms that the device corresponds to the relevant guidelines of the European Union.

CE

La conformità con le direttive EU rilevanti per questo dispositivo sono confermate con il simbolo CE.

CE

Le marque CE indique que l'appareil est en conformité avec les normes applicables de l'Union européenne.

CE

Het voldoen aan de voor het apparaat relevante EU richtlijnen wordt door het CE teken bevestigd.

CE

CE-märket innebär att apparaten uppfyller kraven i relevanta EU-riktlinjer.

CE

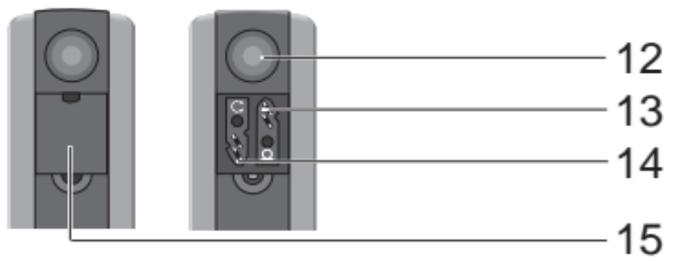
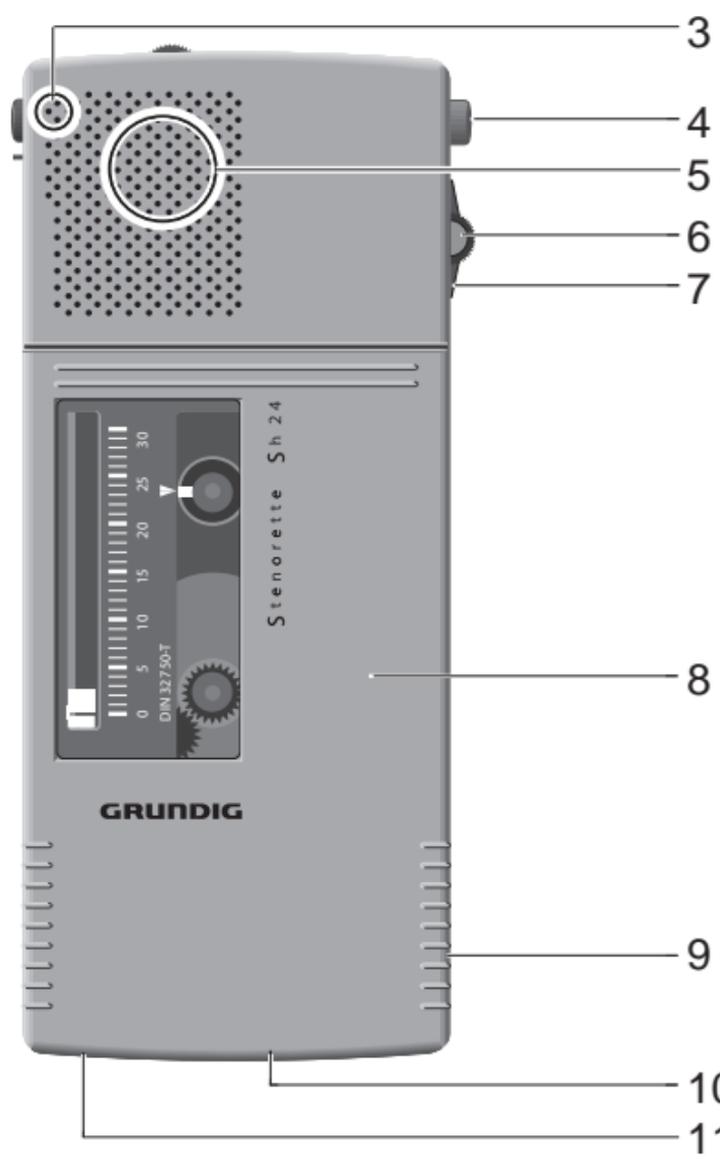
CE-mærket er vores tilkendegivelse om, at apparatet er i overensstemmelse med de relevante EU-retningslinjer.

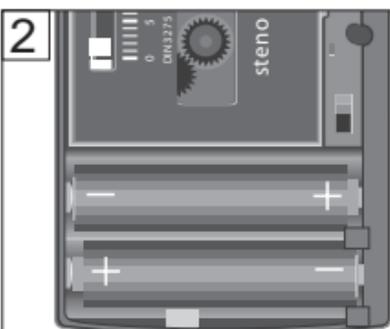
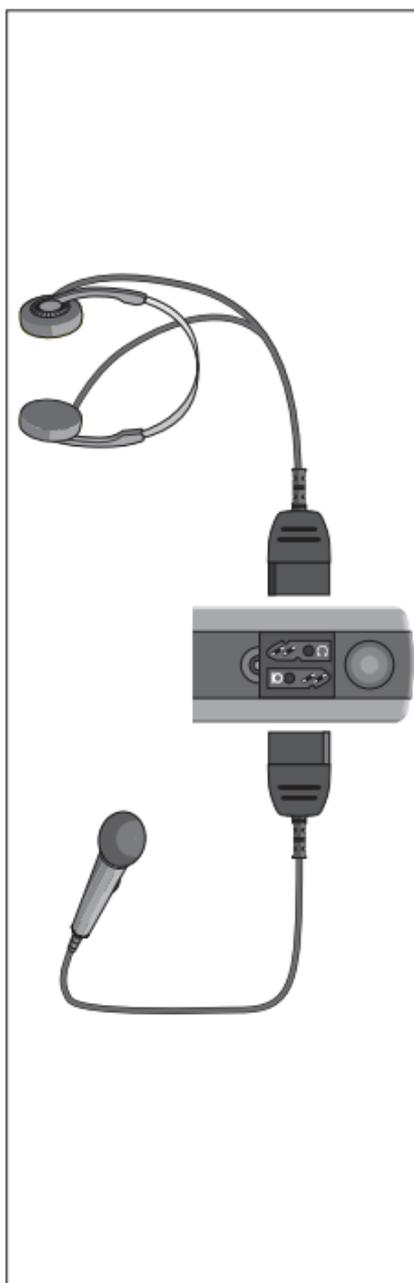
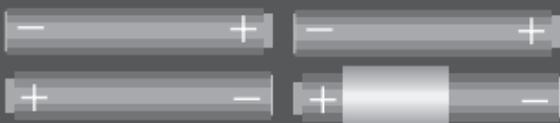
CE

La conformidad con los parámetros de la UE relevantes para el equipo se confirma con el signo CE.

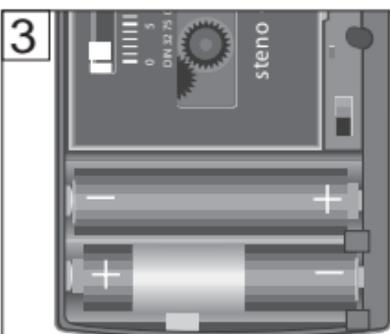


1



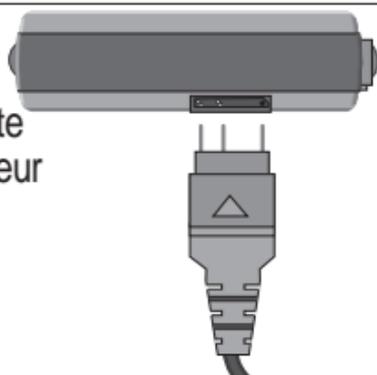


Batterien Batterijen
Batteries Batterier
Pile Batterierne
Piles Pilas



Akkuset 462
Rechargeable batteries
462
Accumulatori 462
Accumulateurs 462
Akku's 462
Ackumulator 462
Akkumulator 462
Baterias 462

4
Netzbetrieb
Mains operation
Funzionamento con la rete
Fonctionnement sur secteur
Gebruik met de adapter
Nätdrift
Netdrift
Funcionamiento a red



Betriebsspannung

D

Batterie-, Akku- oder Netzbetrieb

Batterie-/Akku-Kontrolle (und Aufnahme-Anzeige) leuchtet bei Aufnahme. Erlischt bei schwachen Batterien bzw. Akkus: Aufnahme weiter möglich bis Motorstillstand (Signalton).

Batteriebetrieb mit zwei 1.5V/LR6 Mignon AA. Batterien aus dem Gerät entfernen, wenn sie verbraucht sind oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, wird nicht gehaftet!

Akkubetrieb mit Akkuset 462 (Zubehör). Akkus laden im Gerät mit Netz-/Ladegerät 679. Ladezeit ca. 22 Stunden, dabei ist das Gerät voll funktionsfähig.

Batterie-/Akku-Fach

◀ LID LOCK-Taste drücken und halten; Schiebedeckel vom Gerät abziehen.

Batterien einsetzen: auf richtige Polung (+/-) achten, Abbildung [2] am Heftanfang.

Akkus einsetzen: Polung und Lage beachten. Akku mit abisoliertem Mantel in das Fach mit dem seitlichen Ladekontakt einlegen, Abbildung [3] am Heftanfang. Schiebedeckel einsetzen und schließen.

Netzbetrieb mit Netz-/Ladegerät 679, Abbildung [4] am Heftanfang.

Stecker bis zum Anschlag in das Handdiktiergerät einschieben.

Eingesetzte Batterien sind dabei abgeschaltet; bzw. Akkuset 462 (Zubehör) wird geladen.

Kurzanleitung

Abbildung zum Text am Heftanfang!

- 1 **Wiedergabe-Lautstärke** (drehen)
- 2 **DICT.-Anzeige**
leuchtet während der Aufnahme
- 3 **Mikrofon** Sprechabstand ca. 5-10cm
- 4 **Aufnahme-Taste**
»▲ DICTATE«-Taste drücken (rastet).
- 5 **Lautsprecher**
- 6 **Einschalt-Sperre** rot ↔ grün,
gegen versehentliches Einschalten.
- 7 **Schiebeschalter**
 - ▶▶ **Schneller Vorlauf** (Suchlauf)
 - Ⓣ **Stopp**
 - ▶ **Start-Wiedergabe**
Start-Aufnahme:
vorher »▲ DICTATE«-Taste drücken
(rastet ein).
Aufnahme beenden: Schiebeschalter
kurz auf »◀◀ REWIND«
oder »▶▶ FFWD«.
 - ◀◀ **Rücklauf** (Suchlauf)
- 8 **Schiebedeckel**
- 9 ◀| **LID LOCK-Taste** drücken und Schiebedeckel
nach unten schieben.
- 10 **Anschluß für Netz-/Ladegerät 679**
- 11 **VA-Schalter**, für sprachgesteuertes Start-Stopp
bei Aufnahme.
- 12 **INDEX-Taste:** Ende-Marke: Bei Aufnahme die
Taste kurz drücken. Info-Marke: Bei Aufnahme die
Taste länger drücken. Index-Marke: Bei Wiederga-
be die Taste drücken.
- 13 **Mikrofon-Anschluß** Ⓞ
- 14 **Kopfhörer-Anschluß** Ⓡ
- 15 **Buchsendeckel** drücken und nach unten schie-
ben.

Allgemeines

D

Gerät und Steno-Cassetten keiner höheren Temperatur als 55°C aussetzen.

Bitte beachten Sie ...

Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen! Geben Sie bei Neukauf die alten Batterien bei Ihrem Händler oder an den öffentlichen Sammelstellen ab.

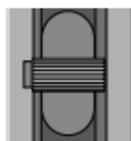
Geringer Energieverbrauch – umweltschonende Materialien – umweltverträgliche Verpackung:

Grundig Diktiergeräte werden nach den höchsten Umweltaforderungen konzipiert und hergestellt.

Das im Text erwähnte Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Die von Grundig beschriebenen Leistungsmerkmale gelten nur bei Verwendung von Grundig Originalzubehör. Wegen Mängeln, die auf die Verwendung von Zubehör zurückzuführen sind, das nicht Originalzubehör von Grundig ist, bzw. nicht von Grundig empfohlen oder freigegeben ist, können keine Mangelhaftungsansprüche gegen Grundig geltend gemacht werden.

Einschalt-Sperre



Einschalt-Sperre rot ↔ grün

Rot sichtbar:

Gerät ist gegen versehentliches Einschalten geschützt.

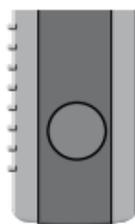
Allgemeines

Automatische Abschaltung

Bleibt das Gerät versehentlich eingeschaltet, läuft die momentane Funktion bis zum Cassettenende weiter. Nach mehreren Signaltönen schaltet das Gerät ab.

Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, schieben Sie den Schiebeschalter auf »▼ STOP« und wählen dann die gewünschte Funktion.

Cassettenfach



Steno-Cassette (Zubehör) herausnehmen bzw. einlegen

»◀ LID LOCK«-Taste kurz drücken und dabei Schiebedeckel bis zum Anschlag ziehen.

Steno-Cassette herausnehmen, durch seitliches Herauskippen.

Steno-Cassette einlegen, siehe Abbildung [1] am Heftanfang; Schiebedeckel schließen.

Steno-Cassetten



Steno-Cassette in der Multibox (Transportschutz, Zubehör) aufbewahren.

Verwenden Sie zur Weitergabe die Diktathülle 741 für zwei Steno-Cassetten und Diktatunterlagen (Zubehör).

Aufnahme

Mikrofon und Aufnahme-Anzeige

D

Konferenzaufnahmen

Der Gehäuseboden ist so beschaffen, dass Sie das Diktiergerät aufrecht auf eine Tischplatte stellen können.

Diktieren



Sprechen Sie über das Gerät hinweg

Die Abbildung zeigt die optimale Gerätehaltung für Links- und Rechtshänder. Durch das hochwertige Mikrofon können Sie auch Gespräche aus größerer Entfernung gut aufnehmen. (Mikrofonposition siehe Bild [1]).

DICT.-Anzeige

(und Batterie-/Akku-Kontrolle)

- Leuchtet während der Aufnahme.
- Erlischt bei schwachen Batterien bzw. Akkus

Aufnahme

» **▲** DICTATE«-Taste drücken (rastet ein).

Schiebeschalter auf **»▶** START«:

- **»**DICT.«-Anzeige leuchtet. Das Band läuft.
- Signalton, wenn keine Steno-Cassette eingelegt ist und am Bandende.

Aufnahme

Aufnahme – Pause

Schiebeschalter auf »⏏ STOP«:

- »DICT.«-Anzeige erlischt.
- »⏏ DICTATE«-Taste bleibt eingerastet.

Schiebeschalter auf »▶ START«:

- »DICT.«-Anzeige leuchtet. Das Band läuft.

Textkorrektur

Schiebeschalter auf »◀◀ REWIND« schalten.

- »⏏ DICTATE«-Taste rastet aus.
- Das Band spult zurück bis Sie den Schiebeschalter loslassen (»▶ START«).

Bitte beachten Sie...

- Bei Ende- oder Info-Marken stoppt das Gerätfür ca. 1 Sekunde (siehe »Vorlauf-Rücklauf«).

Aufnahme fortsetzen

Bei »▶ START« an gewünschter Textstelle,
»⏏ DICTATE«-Taste drücken (rastet ein):

- »DICT.«-Anzeige leuchtet. Das Band läuft.

Aufnahme beenden

Schiebeschalter kurz auf »◀◀ REWIND«
(oder »▶▶ FFWD«):

- »⏏ DICTATE«-Taste rastet aus.

Schiebeschalter auf »⏏ STOP«.

Aufnahme

D

Start-Stopp sprachgesteuert (Voice Activation)

Bei Sprechpausen während der Aufnahme (ab 4 Sek.), stoppt das Gerät. Wenn Sie sprechen, wird die Aufnahme fortgesetzt; sonst wie »Aufnahme«.

Für Voice Activation können Sie verschiedene Empfindlichkeiten einstellen:

»OFF« = VA aus

»LOW« = VA für Diktat

»HIGH« = VA für Konferenzaufnahme

Aufnahmen löschen

Worte oder Textpassagen löschen

»▲ DICTATE«-Taste drücken und halten. Schiebeselector für die Dauer des Löschens auf »◀◀ REWIND« halten:

– »DICT.«-Anzeige leuchtet.

»▲ DICTATE«-Taste loslassen (rastet):

– Das Band spult zurück und wird gelöscht.

Löschen einer Steno-Cassette

außerhalb des Gerätes mit Löschmagnet 616 (Zubehör).

Textmarken

Ende-Marke

Während der Aufnahme

können die Diktate durch **Ende-Marken** gekennzeichnet werden.



Um eine Ende-Marke aufzuzeichnen, drücken Sie am Ende des Diktats kurz die Taste »INDEX«.

Diese Ende-Marken werden von allen Grundig Diktiergeräten, die mit einer Suchfunktion ausgestattet sind, erkannt. Siehe Kapitel »Vorlauf-Rücklauf«.

Info-Marke

Sie können innerhalb eines Diktats spontane Gedanken, Informationen oder Hinweise aufzeichnen.

Markieren Sie diese Mitteilungen, um mit Ihren Mitarbeitern besser zu kommunizieren.



Drücken Sie länger auf die Taste »INDEX«, um eine Info-Marke aufzuzeichnen und lassen Sie die Taste wieder los, um eine Ende-Marke aufzuzeichnen.

Hinweis: Zwischen den Textmarken sollten mindestens 10 Sek. Aufnahmezeit liegen, damit die Suchfunktion alle Marken sicher auffinden.

Während eines Diktats kurze Mitteilungen aufzeichnen.

Sie möchten während eines Diktats eine kurze Mitteilung aufzeichnen:

1. Drücken und halten Sie die Taste »INDEX«.
2. Sprechen Sie Ihre Mitteilung nach dem Info-Signal.
3. Lassen Sie am Ende der Mitteilung die Taste »INDEX« los. Es ertönt das Ende-Signal. Sie können das Diktat fortführen.

Längere Mitteilungen aufzeichnen.

Sie möchten eine längere Mitteilung aufzeichnen oder das Diktat zum Vorbereiten der Mitteilung unterbrechen.

Das Gerät ist noch auf Aufnahme geschaltet.

1. Schiebeschalter auf »▶ START« stellen.
2. Taste »INDEX« drücken und halten. Eine Info-Marke wird aufgezeichnet.
3. Nach dem Info-Signal den Schiebeschalter auf »Ⓢ STOP« stellen.
4. Taste »INDEX« loslassen.
5. Schiebeschalter auf »▶ START« stellen.
6. Diktieren Sie Ihre Mitteilung. Sie können die Mitteilung beliebig oft unterbrechen.
7. Beenden Sie Ihre Mitteilung durch kurzes Drücken der Taste »INDEX«. Beim Loslassen der Taste wird eine Ende-Marke aufgezeichnet.

Textmarken

Index-Marke



Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste »INDEX«, wenn die zu markierende Textpassage erreicht ist. Die Index-Marke wird zusätzlich aufgezeichnet, ohne dass der Text gelöscht wird.

Hinweis: Teilen Sie Ihrer Schreibkraft mit, was zu tun ist, wenn das Index-Signal ertönt.

Beispiele:

- Eine Korrekturcassette einlegen.
- Den beiliegenden Index-Hinweis lesen.
- Einen Rückruf tätigen.

Wiedergabe

Wiedergabe

D

Wiedergabe beginnen

Schiebeschalter auf »▶ START«:

- Signalton, wenn keine Steno-Cassette eingelegt ist.

Lautstärke einstellen (drehen).

Wiedergabe beenden

Schiebeschalter auf »⏏ STOP«

Vorlauf - Rücklauf

Rück- und Vorlauf ohne Suchlauf

Schieben Sie den Schiebeschalter kurz auf die gewünschte Funktion (»▶▶ FFWD« oder »◀◀ REWIND«), lassen ihn los und schieben dann den Schiebeschalter sofort nochmals auf die gewünschte Funktion.

Rücklauf mit Suchlauf

Schiebeschalter auf »◀◀ REWIND« schieben und halten;

das Band spult zurück und stoppt, wenn Sie den Schiebeschalter loslassen (»▶ START«).

Bei Ende- oder Info-Marken stoppt das Band vor der Markierung für ca. 1 Sekunde:

Schiebeschalter loslassen (»▶ START«) bzw. wenn Sie weiter Zurückspulen wollen, Schiebeschalter auf »◀◀ REWIND« halten.

Vorlauf mit Suchlauf

Schiebeschalter auf »▶▶ FFWD« halten.

Bei Ende- oder Info-Marken stoppt das Band nach der Markierung für ca. 1 Sekunde:

Schiebeschalter loslassen bzw. wenn Sie weiter Vorspulen wollen, Schiebeschalter auf »▶▶ FFWD« halten.

Pflege und Wartung

D

Gehäuse nur mit weichem, staubbindendem Lappen reinigen. Polier- und Reinigungsmittel könnten die Oberfläche beschädigen.

Bandberührende Teile von Zeit zu Zeit auf Verschmutzung durch Bandabrieb überprüfen,

Abbildung am Heftende.

Für die Reinigung empfiehlt sich ein mit Reinigungsbenzin getränktes Wattestäbchen.

Auf keinen Fall metallische bzw. harte Gegenstände verwenden!

- Steno-Cassette aus dem Cassettenfach entfernen.
- Gerät einschalten: » ⏏️ DICTATE «- »▶️ START «. Warnen, da keine Steno-Cassette im Cassettenfach! Das Gerät schaltet sich ab.
- Einen der beiden Bolzen **A** in Richtung Cassettenfach drücken.
- Bandberührende Teile reinigen:
Gummiandruckrolle **B**, Tonwelle **C**, Tonkopf **D** und Löschkopf **E**.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Abbildung zum Text »Bandberührende Teile«, Seite 13.

Figure to text "tape contacting parts" , page 13

Figura riferita al capitolo «Parti a contatto con il nastro», pagina 13

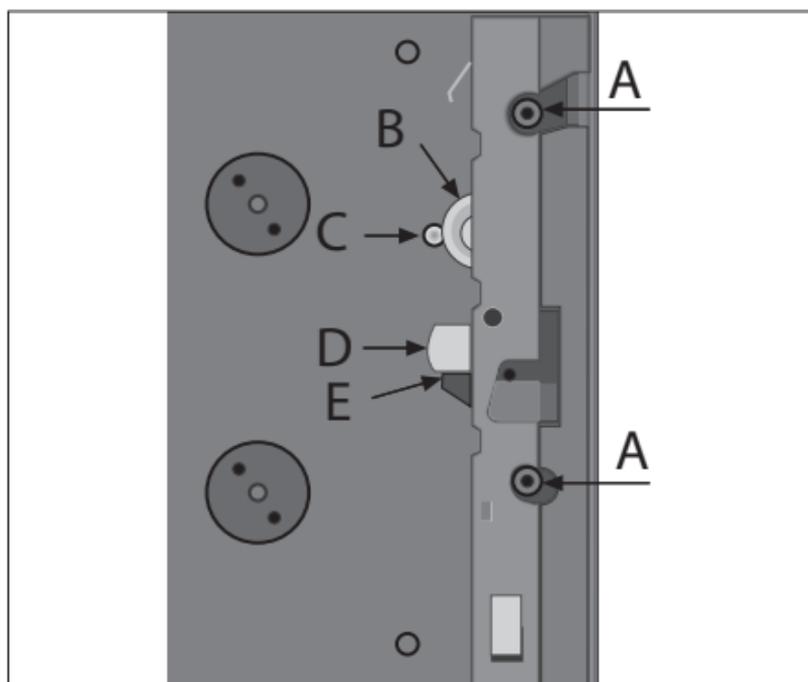
Figure au text «Eléments au contact avec la bande», page 13

Afbeelding bij de tekst "Delen die de band aanraken", pagina 13

Bild till texten »Bandberörande delar«, sidan 13

Illustration til teksten »Båndberørende dele«, side 13

Ilustración para el texto «Piezas en contacto con la cinta», página 13



GRUNDIG
Business Systems

Grundig Business Systems GmbH
Weiherstraße 10
D - 95448 Bayreuth
Germany